Planning for Discharge from Hospital - ?Languauge?

اردو

کرنا بندی منصوبہ کی اخراج سے ہسپتال

This leaflet explains how your discharge from hospital should be managed so that you receive the right support

مدد صحیح اپکو وقت کے اخراج سے ہسپتال کہ ہے کرتا وضاحت کی بات اس پرچہ یہ
سکے مل

The translation of this leaflet has been co-ordinated by the Derbyshire Black and Minority Ethnic Forum

گیا کیا سے تعاون کے فورم اقلیتی اور رنگدار کے شائر ڈربی ترجمہ کا پرچہ اس

DERBYSHIRE County Council
Improving life for local people

NHS
NHS Derby City and Derbyshire County
NHS Tameside and Glossop

Hospital Discharge

اخراج سے ہسپتال

It is an NHS priority to get you out of hospital as soon as you no longer need inpatient medical treatment.

جلد از جلد سے ہسپتال آپکو تو نہیں ضرورت کی علاج میڈیکل آپکو جب کے ہے ترجیح اولین کی ایس ایچ این
ا جائے کیا خارج

Most people want to return to their home straight away but sometimes it may be necessary to stay in another care facility such as a care home or community hospital to continue their recuperation.

مکمل کی ان کہ ہے ہوتا ضروری یہ کبھیی کبھی مگر ہیں چاہتے جانا گھر سیدھا سے ہسپتال لوگ زیادہ
جائے رکھا میں ہسپتال کیمیونٹی یا کیئرہوم کو ان تک صحتیابی

Health and social care staff will work in partnership to give you any support that you need to make sure you are discharged safely.

ہسپتال کہ جائے بنایا یقینی کو بات اس تاکہ گا کرے مدد سے طرح ہر کی کرآپ مل عملہ کا کئرر سوشل اور صحت
ہو سے حفاظت مکمل اخراج کا آپ سے

If the hospital staff think you would benefit from social care support when you are discharged they will refer you to the hospital social work team.

کے کیئر سوشل وہ تو گا ہو فائدہ آپکو سے مدد کی کیئر سوشل وقت اخراج کہ ہے سمجھتا یہ عملہ کا ہسپتال اگر
گا دے حوالہ کا آپ کو عملہ

However, if this doesn’t happen and you want to discuss social care you can ask the hospital staff to contact them for you.

ہیں سکتے کھہ سے عملہ کے ہسپتال آپ تو ہیں چاہتے کرنا بات سے والوں کیئر سوشل اورآپ ہوتا نہیں اگرایسا تاہم
کریں رابطہ سے ان سے طرف کی آپ وہ کے

You can get more general information about social care support by ringing Call Derbyshire on tel: **01629 533190**.آپ اس نمبر پرفون کرکے سوشل کیئر کی خدمات کے متعلق زیادہ معلومات حاصل کر
ہیں سکتے 533190 01629

If you have social care needs you are entitled to receive an assessment. This assessment may happen on the ward, in a community hospital, care home or it may be arranged soon after you return home.

کی آپ جائے کیا تعین کا ضروریات آپکی ہیں حقدار کے بات اس آپ تو ہے ضرورت کی کیئر سوشل آپکو اگر
ہے ممکن بھی پر واپسی گھر کی آپ یا میں،کیئرہوم ہسپتال میں،کیمیونٹی وارڈ تعین کا ضروریات

The advantage of having the assessment at home is that the social care staff and therapists can see how well you are managing in your home and whether there are things you are struggling with.

سکیں دیکھ یہ تھراپسٹ اور عملہ کا کیئر سوشل کہ گا ہو فائدہ یہ کا کرنے تعین کا ضروریات آپکی اندر کے گھر
ہے مشکل میں کرنے کے کن اور ہیں سکتے کر سے آسانی آپ کو کاموں کن کہ گے

If you are eligible for support this may be provided on a short term basis to help you regain lost skills. This is known as re-ablement. You can find out more on our website at **www.derbyshire.gov.uk/reablement**

صلاحیت ہوئ کھوئ اپنی آپ تاکہ گی جائے کی فراہم لیے کے عرصہ تھوڑے آپکو یہ تو ہیں حقدار کے مدد آپ اگر
اس آپ ہیں کہتے ایبلمنٹ ری کو اس لیں کر حاصل دوبارہ
ہیں سکتے کر حاصل معلومات زیادہ پر سایڈ ویب

What is a social care assessment?

ہے؟ کیا کیراسسمنٹ شوشل

A social care assessment is carried out by a social care worker. You may ask your family members or carers to be involved too.

سکتے کر شامل کو کیئرر یا افراد کے گھر اپنے میں سلسلے اس آپ ہے کرتا ورکر کیئر سوشل تعین کا کئر سوشل ہیں

The assessment will look at all aspects of your daily life and the things that matter most to you. It will look at the things you struggle with and the support available from your family and friends. It will identify any help you need to support your independence.

وہ ہے ضرورت خاص آپکو کی چیزوں کن اور ہیں کیا مصروفیات کی روزمرہ آپکی کہ کرنا تعین کا بات اس مدد کی قسم کس سے دوستوں اور گھروالوں اورآپکو ہے ہوتی مشکل آپکو میں کرنے کام کونسے کہ گے دیکھیں کی قسم کس کو آپ میں کرنے آپ کام آپنے بغیر کے مدد کی کسی کہ گا جائے لگایا کھوج بھی کا بات اس ہے حاصل چاہیے مدد

The assessment worker will use a set of standard government criteria to determine if you are eligible for statutory services. You will also be given information and advice about community resources that you may be able to access.

سروس قانونی کس کس آپ مطابق کے قوانین حکومتی کرے یقین کا بات اس والا کرنے تعین کا ضروریات آپکی ممکن تک وسائل کن کن رسائی کی آپ گی جائیں دی بھی ہدایات اور معلومات میں بارے اس آپکو حقدارہیں کے

How long will the assessment last?

گی دیرلگے کتنی میں کرنے تعین کا بات اس

This depends on your circumstances. It is best to set aside the morning or afternoon.

لیں کر مقرر وقت کوئی کا شام یا صبح آپ ہے منحصر پر حالات آپکے

If I am eligible for care services will I have to pay?

گی؟ ہو کرنا ادا قیمت کی اس کیا اور حقدارہوں کئرسروسزکا میں کیا

Most people are required to make some financial contribution towards their care costs.
How much will depend on the income you have. We will support you to ensure you are receiving any welfare benefits that you are entitled to.

آ میں سلسلے اس ہم ہے منحصر پر آمدن آپکی یہ ہے ضروری ڈالنا حصہ بہت تھوڑا میں مد اس کو لوگوں زیادہ ہیں حقدار کے بینیفٹ ویلفئر کس آپ کہ گے کریں مدد پوری پکی

If I wish to buy my own support independently can you help me find what I need?

ہیں؟ سکتے کر مدد کیا میری آپ تو چاھوں خریدنا خود مدد اپنی میں اگر

Yes, we will always give you information and advice to help you find the services you need. Our Brokerage Team is available for all Derbyshire citizens. They can be called on tel: **01629 537763** and will help you to locate suitable services in your area.

ہماری ہے ضرورت سروسزکی کن کن آپکو کہ گے کریں فراہم ہدایات اور معلومات کی طرح ہر آپکو ہم ہاں جی 01629 537763 کریں کال کو پران نمبر اس آپ ہے حاضر لئے کے شہریوں کے شائر ڈربی ٹیم بروکریج گے کریں مدد آپکی میں کرنے تلاش کو سروسز موجود میں علاقہ آپکے وہ

I am concerned that my family may struggle to care for me when I return home, is there any help they can get?

میں جب کہ ہوں فکرمند میں بارے اس میں

کی قسم کسی وہ کیا گی ہو مشکل میں بھال دیکھ کومیری والوں گھر تومیرے گا جاؤں گھر
ہیں؟ کرسکتے حاصل مدد کوئ

Derbyshire is committed to supporting family carers. A carer can request an assessment from Adult Care in their own right if they feel they need support with their caring role. Speak to Call Derbyshire or contact Derbyshire Carers Association on **tel: 01773 743355.**

مدد کی قسم کسی ہوئے کرتے اسیسمنٹ کیئررکو اگرکسی ہیں پابند کے کرنے فراہم کومدد کیئرر فیملی شائر ڈربی
ڈربی یا کریں شائرکال ڈربی ہیں سکتے کر درخواست کی مدد وقت پھی کے سے کیئر اڈلٹ وہ تو ہو ضرورت کی
01773 743355 کریں فون کو ایشن کیئررایسوسی شائر

What can I do if I am not satisfied with my discharge from hospital?

ہوں؟ سکتا کر کیا میں تو ہوں نہں مطمئن سے اخراج اپنے سے ہسپتال میں اگر

If you feel your hospital discharge was unsatisfactory it is important that you let us know so we can look at what went wrong and make improvements.

کہاں دیکھیں ہم کہ تا ہے ضروری یہ چاہئے بتانا کوہمیں توآپ ہیں غیرمطمئن سے اخراج اپنے سے ہسپتال اگرآپ
جاۓ بنایا بہتر طرح کس کو اس اور ہوئی غلطی

If your complaint is about the hospital you were a patient at please speak to the hospital’s patient liaison service.

سے سروس رابطہ مریض کی ہسپتال توآپ ہے شکائیت کوئی سے کوہسپتال اگرآپ
کریں بات

If your complaint is about your social care assessment or the involvement of social care workers, you can contact Call Derbyshire on tel: **01629 533190** or email: **your.views@derbyshire.gov.uk**

ورکر کیئر سوشل یا اسیسمنٹ کیئر سوشل شکائیت اگرآپکی
کریں میل ای یا

Healthwatch Derbyshire is an independent organisation that represents people using health and social care services in Derbyshire. Healthwatch can be contacted on tel: **01773 880786**.

سوشل اور ہیلتھ کی والوں رہنے میں شائر ڈربی جو ہے خودمختارادارہ شائرایک ڈربی واچ ہیلتھ
01773 880786 ہیں کرسکتے کال پر نمبر اس آپ ہے کرتا نمائندگی کی کئیرسروس

Checklist for leaving the hospital:

: جاہئے رکھنا خیال کا باتوں کن وقت چھوڑتے کو ہسپتال

- ☐ Before you are discharged, discuss with family and friends what you feel your needs will be when you leave the hospital.

  کریں بات میں بارے کے ضروریات اپنی وقت چھوڑتے ہسپتال سے دوستوں اور والوں گھر اپنے پہلے سے اخراج سے ہسپتال ☐

- ☐ Discuss with your nurse any questions, doubts or concerns you may have. If you don't feel you are being listened to or still have worries you can contact the hospital's patient liaison service. If your concern is about social care, you can Call Derbyshire on tel: **01629 533190** or email: **your.views@derbyshire.gov.uk**

  سنی نہیں بات کی آپ کہ ہیں سمجھتے آپ اگر کریں بات میں بارے کے خدشات اور وشبہات شکوک سوالات اپنے سے نرس اپنی
  میں بارے کئیررکے سوشل آپ اگر کریں رابطہ سے سروس رابطہ مریض کی ہسپتال آپ تو ہیں فکرمند بھی اب آپ اور گئی
  کریں میل ای یا 01629 533190 شائر ڈربی کریں فون تو ہیں فکرمند

- ☐ You and your carer should be provided with information on any training needs you may have, for example moving and handling.

  کرنا کام پھرنا چلنا "مثلا چاہیں ہونی مہیا معلومات تمام میں بارے کے ضروریات کی ٹریننگ کی کئیرکوآپ آپکے اور آپکو ☐

- ☐ Make sure you have transport - an ambulance or hospital car can only be arranged if your doctor considers it is medically necessary. Again, please speak to your nurse if you have any problems.

  کا اگرآپ گی جاۓ دی میں صورت اس صرف ایمبولنس یا گاڑی سے طرف کی ہسپتال ہو سواری پاس کے آپ کہ بنانا یقینی کر بات س
  کریں بات سے ہرترنرس مسئلہ کوئی اگرآپکو ہے سمجھتا ضروری کو بات اس ڈاکٹر

- ☐ Check with your nurse to find out if you are to attend an outpatient clinic at a later date

  ؟ ہے ضرورت کی آنے کلینک پیشنٹ کوآؤٹ آپ میں بعد کہ کریں چیک بھی کو بات اس سے نرس اپنی

- ☐ Make sure you have all the medicines you. If you have any new medicines prescribed or if you need extra supplies, these will be dispensed by the hospital pharmacy.

  جائیں مل سے فارمیسی کی ہسپتال تو ہے ضرورت کی ادویات زیادہ یا ادویات نئی کو آپ اگر ہیں پاس کے آپ ادویات تمام کہ کریں یقین
  گی

- ☐ Let your local Department of Work and Pensions office know you are being discharged so your benefits can be adjusted, if necessary.

  کو بینیفٹس کے آپ تاکہ بتائیں میں بارے کے اخراج سے ہسپتال کواپنے پینشن اینڈ ورک آف ڈیپارٹمنٹ لوکل اپنے تو ہو اگرضروری
  جاۓ کیا درست

- ☐ Please make sure that you have all your possessions with you and that you are not taking home any hospital property by mistake.

  جائیں لے نہ چیزساتھ کوئی کی ہسپتال اور جائیں کر لے ساتھ اشیاء تمام اپنی آپ کہ بنائیں یقینی کو بات اس

Further Information معلومات مزید

Derbyshire County Council Adult Care department provide leaflets on a range of topics that can be obtained from staff, our website at **www.derbyshire.gov.uk/adultcare**, a local office, by emailing: **adultcareinfo@derbyshire.gov.uk** or via Call Derbyshire on tel: **01629 533190**.

سکتے جا کئے حاصل سے عملہ کہ جو ہے کرتا مہیا پرچے پرمعلوماتی موضوعات مختلف ادارہ کئیر اڈلٹ کونسل کاؤنٹی شائیر ڈربی
533190 کریں فون یا میل ای سائیڈ ویب ہماری ہیں

You can also contact us on: ہیں سکتے کر رابطہ سے ہم آپ

• Text: 86555 • Fax: 01629 533295 • Minicom: 01629 533240

86555 کریں ٹیکسٹ فیکس 533295 01629 کام منی 533240 01629

Leaflets available include:

- Guide to Adult Care – how we work and what we provide
  - ہیں کرتے مہیا خدمات اورکیا ہیں کرتے کام کیسے ہم کئیر کی بالغوں گائیڈ
- Keeping Adults Safe – what to look for and what to do
  - ہے کرنا کیا ور ا ہے دیکھنا کیا رکھنا محفوظ کو بالغوں
- Guide to Carers Services
  - لئے کے سروسز کئیر گئیڈ
- Guide to Handy Van Services – practical help in your home
  - مدد عملی میں گھر کے آپ سروسز وین ہینڈی گائیڈ
- Guide to First Contact – sign posting to services and support
  - بتانا میں بارے کے سروسزاورسپورٹ مختلف رابطہ پہلا گائیڈ
- Care Services Directory
  - ڈائریکٹری سروسز کئیر
- Putting People First – Complaints, Comments and Compliments.
  - تعریفیں اور تبصرے شکایات آپ پہلے سے سب

Leaflets are available in standard and Easy Read versions and upon request in Braille, large print, alternate languages and other formats such as British Sign Language.

DERBYSHIRE County Council
Improving life for local people

Links

NHS
NHS Derby City and Derbyshire County
NHS Tameside and Glossop

Version 1.0 July 2016